

Załącznik nr 8 do SWZ

UMOWA wzór

zawarta w dniu r. w Poznaniu

pomiędzy:
Związkiem Miast Polskich
z siedzibą
w Poznaniu ul. Robocza 42
NIP:
zwanym dalej "Zamawiającym", reprezentowanym przez:
- Dyrektora - Tomasza Potkańskiego

a firmą
.....
.....

zwaną dalej „Wykonawcą”, w imieniu i na rzecz którego działa:
.....

w wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na „Usługę tłumacza migowego” w trybie podstawowym przez Związek Miast Polskich w Poznaniu.

§ 1
Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest usługa przygotowania napisów oraz wykonania tłumaczenia na język migowy (PJM) na potrzeby Związku Miast Polskich (ZMP) w związku z realizowanymi konferencjami i seminariami w ramach Forum Rozwoju Lokalnego (FRL) zgodnie z wymogami zawartymi w Umowie oraz Specyfikacji Warunków Zamówienia (zwaną dalej „SWZ”) wraz z załącznikami, w siedzibie Zamawiającego (zwanym dalej łącznie „Przedmiotem umowy”). SWZ wraz z załącznikami oraz ofertą Wykonawcy stanowi Załącznik nr 1 do Umowy.
2. Zamawiający jest partnerem wiodącym w projekcie „Kontynuacja współpracy bilateralnej polskich, norweskich i islandzkich samorządów jako przykład wypracowania trwałych relacji po projektach Rozwoju lokalnego oraz rozbudowy współpracy w przygotowaniu kolejnej perspektywy. Inicjatywa Bilateralna 2024-2025” realizowanego przez Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej (MFiPR) finansowanego ze środków Mechanizmu Finansowego EOG i Norweskiego Mechanizmu Finansowego.
3. Przedmiot zamówienia dotyczy usługi pn. Świadczenie usług tłumaczenia na język migowy materiałów wytworzonych w ramach konferencji i seminariów, obejmuje tłumaczenie na polski język migowy podczas seminariów Forum Rozwoju Lokalnego przebiegu 3 seminariów
4. Przedmiot dotyczy
 - a. usługi tłumacza języka migowego dostępnego w systemie usługi online polegająca na realizacji tłumaczenia, na żywo, na język migowy przebiegu 3 seminariów
 - b.
5. Wymagania szczegółowe

.....//zostanie wprowadzony zakres – opis przedmiotu zgodnie z ofertą Wykonawcy//.....

1. Zamawiający wymaga aby Wykonawca zrealizował przedmiot zamówienia - dostosowanie filmów do potrzeb osób niepełnosprawnych - z uwzględnieniem wymogów zawartych w:

- a. Wytyczne dotyczące realizacji zasad równościowych w ramach funduszy unijnych na lata 2021-2027, które są dostępne na Portalu Funduszy Europejskich

<https://www.funduszeuropejskie.gov.pl/strony/o-funduszach/dokumenty/wytyczne-dotyczace-realizacji-zasad-rownosciowych-w-ramach-funduszy-unijnych-na-lata-2021-2027-1/>

- b. Zasadami adaptacji materiałów dydaktycznych do potrzeb osób słabowidzących

https://pzn.org.pl/wp-content/uploads/2016/07/zasady_adaptacji_materialow_dydaktycznych_do_potrzeb_osob_slabowidzacych.pdf
(Publikacja zamieszczona na stronie Polskiego Związku Niewidomych);

- c. Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 21 maja 2024 r. w sprawie Krajowych Ram Interoperacyjności, minimalnych wymagań dla rejestrów publicznych i wymiany informacji w postaci elektronicznej oraz minimalnych wymagań dla systemów teleinformatycznych (Dz.U. 2024 poz. 773)

- d. Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. UE. L. z 2016 r. Nr 119, str. 1 z późn. zm.)

§ 2

Wykonanie umowy

1. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji Przedmiotu umowy, obejmuje spotkania w terminach

- a. - 28 listopada 2024 r.
b. - Przewidywane terminy kolejnych wydarzeń to 12 grudnia 2024 r. i 23 stycznia 2025 r.

2.

3. Odbiór Przedmiotu umowy zostanie potwierdzony protokołem odbioru podpisanym przez upoważnionego przedstawiciela Zamawiającego.

4. W przypadku zgłoszenia przez Zamawiającego zastrzeżeń co do wykonanego Przedmiotu umowy lub dokumentacji, Zamawiający nie dokona odbioru Przedmiotu umowy.

5. Osobą upoważnioną do podpisywania protokołów odbioru z ramienia Zamawiającego są poza osobami uprawnionymi do reprezentacji Zamawiającego, także pracownik Zamawiającego – pani/pan [·], tel. [·], e-mail [·]. Podpisanie protokołów lub zapłata ceny nie wyłącza jakichkolwiek uprawnień Zamawiającego z tytułu opóźnienia Wykonawcy w wykonaniu przedmiotu umowy lub jej części, rękojmi lub gwarancji za wady Przedmiotu umowy powstałe lub ujawnione przed dokonaniem odbioru.

§ 3

Rękojnia za wady, gwarancja, personel

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji na Przedmiot umowy oraz rękojmi za wady Przedmiotu umowy na okres [24] miesięcy (okres Gwarancji i Rękojmi), z tym że okres gwarancji oraz rękojmi nie będzie krótszy niż 24 miesiące. W okresie Gwarancji i Rękojmi Wykonawca zobowiązuje się usunąć wady Przedmiotu umowy lub dokonać wymiany wadliwego Przedmiotu umowy lub jego elementów na Przedmiot umowy pozbawione wad.

2. Okres Gwarancji i Rękojmi rozpoczyna bieg od daty odbioru Przedmiotu umowy zgodnie z § 2 umowy. Za wady Przedmiotu umowy uznaje się również brak funkcjonalności Przedmiotu umowy zgodnie z wymaganiami określonymi w ofercie lub SIWZ.
3. Wykonawca obowiązany jest zapewnić udział w wykonywaniu prac osób o odpowiednich kwalifikacjach i w odpowiedniej liczbie („Personel”) do zakresu prac objętych usługą, ale nie mniej niż dwu na jedno wydarzenie.
4. Przed rozpoczęciem realizacji czynności, w stosunku do osób mających wykonywać te czynności (tłumacz), Wykonawca obowiązany jest przedłożyć Zamawiającemu, próbkę tłumaczenia (materiał video) na Polski Język Migowy w oparciu o udostępniony przez Zamawiającego materiał (stanowiący Załącznik nr 9 do niniejszej SWZ). Próbkę należy przedłożyć dla każdego tłumacza. Wymóg nie ma zastosowania tylko w przypadku realizacji zamówienia przez tłumacza dla którego próbka została przedłożona wraz z ofertą, pod rygorem niedopuszczenia tych osób do realizacji tych czynności.
5. Zamawiający akceptuje proponowane osoby (tłumacz) na podstawie oceny próbki, zgodnie z kryteriami określonymi poniżej
 - a. Zgodność tłumaczenia z PJM:
 - i. tłumaczenie wypowiedzi dokładnie i wiernie oddając intencję jej autora;
 - ii. odwzorowuje styl i rejestr językowy, ton i charakter wypowiedzi;
 - iii. zachowuje poprawność gramatyczną języka docelowego;
 - iv. wykonuje tłumaczenie płynnie i spójnie;
 - v. używa strategii i technik tłumaczenia (m.in. parafraza, opóźnienie, antycypacja, kondensacja)
 - b. Stopień dostosowania tłumaczenia (trafność i odpowiedniość) do grupy docelowej (jednostki samorządu terytorialnego). Tematyka seminariów - zarządzanie w jednostkach samorządu terytorialnego.
 - c. Spójność, gramatyka pozycyjno-przestrzenna, sens wypowiedzi, szyk, sposób, w jaki prezentowane są znaki określające wyrazy.
6. W przypadku zmiany składu osobowego (tłumacz), każdorazowo przed dopuszczeniem tych osób do realizacji czynności Wykonawca obowiązany jest przedłożyć Zamawiającemu dla tych osób próbkę o której mowa w ust. 4 niniejszego paragrafu, pod rygorem niedopuszczenia tych osób do realizacji tych czynności.
7. Wykonawca zobowiązuje się do realizacji świadczenia przez osoby wskazane w Ofercie. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany osób, o których mowa w zdaniu poprzednim, na inne posiadające co najmniej taką samą wiedzę i kwalifikacje oraz wymagane uprawnienia, jak wymagane w SWZ. O planowanej zmianie osób lub dodatkowych osobach, przy pomocy których Wykonawca wykonuje Przedmiot Umowy, Wykonawca zobowiązany jest powiadomić Zamawiającego na piśmie przed dopuszczeniem tych osób do wykonywania prac. Postanowienia niniejszego ustępu nie uchybiają zobowiązaniom Wykonawcy wynikającym z ust. 4-6 niniejszego paragrafu.
8. W przypadku stwierdzenia przez Przedstawiciela Zamawiającego realizacji usługi przez osoby (tłumaczy), które nie powinny być dopuszczone do realizacji usługi z powodu braku odpowiednich kwalifikacji lub nie zaakceptowania przez Zamawiającego, Przedstawiciel Zamawiającego jest uprawniony do wstrzymania realizacji usługi przez Wykonawcę lub żądania zaprzestania realizacji usługi przez taką osobę (tłumacza). Powyższe nie narusza uprawnień Zamawiającego, o których mowa w § 5 Umowy.

§ 4

Cena

1. Z tytułu należytego wykonania Przedmiotu umowy Zamawiający zobowiązuje się do zapłaty na rzecz Wykonawcy wynagrodzenia ryczałtowego w kwocie netto [•] zł netto (słownie: [•] złotych), powiększonego o podatek od towarów i usług VAT w kwocie [•] zł (słownie: [•] złotych), tj. łącznie w kwocie [•] zł brutto (słownie: [•] złotych).
2. Zestawienie cen jednostkowych stanowi Załącznik nr 2 do Umowy.
3. Wynagrodzenie określone w § 4 ust. 1 Umowy obejmuje całość wynagrodzenia za należyte wykonanie Przedmiotu umowy zgodnie z § 1 Umowy, Wykonawca nie będzie uprawniony do żądania podwyższenia wynagrodzenia w żadnym wypadku, poza okolicznościami wyraźnie wskazanymi w Umowie.
4. Zapłata wynagrodzenia wskazanego w § 4.1 umowy nastąpi jednorazowo po podpisaniu przez Zamawiającego protokołu odbioru Przedmiotu umowy. Protokół odbioru Przedmiotu umowy powinien stanowić załącznik do faktury VAT.
5. Wynagrodzenie płatne będzie na podstawie przedstawionej przez Wykonawcę faktury VAT w terminie 14 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionej faktury VAT. W przypadku nieprzedstawienia faktury VAT lub przedstawienia tych dokumentów w formie nieodpowiadającej przepisom prawa lub Umowy, Zamawiający ma prawo wstrzymać się z wypłatą wynagrodzenia do czasu doręczenia Zamawiającemu poprawnie wystawionej i kompletnej faktury VAT.
6. Za datę płatności uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

7. Koszty obsługi bankowej powstałe w banku Zamawiającego pokrywa Zamawiający; koszty obsługi bankowej powstałe w banku Wykonawcy pokrywa Wykonawca.
8. Wykonawca może wystawiać ustrukturyzowane faktury elektroniczne w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (tekst jedn. z 2020 Dz.U. z 2020r. poz. 1666 – „Ustawa o Fakturowaniu”).
9. W przypadku wystawienia ustrukturyzowanej faktury elektronicznej, o której mowa w ust. 8, Wykonawca jest obowiązany do wysłania jej do Zamawiającego za pośrednictwem Platformy Elektronicznego Fakturowania („PEF”). Wystawiona przez Wykonawcę ustrukturyzowana faktura elektroniczna winna zawierać elementy, o których mowa w art. 1 Ustawy o Fakturowaniu, a nadto faktura lub załącznik do niej musi zawierać numer Umowy i Zlecenia, których dotyczy.
10. Ustrukturyzowaną fakturę elektroniczną należy wysłać na następujący adres Zamawiającego na PEPPOL (NIP Zamawiającego).
11. Za chwilę doręczenia ustrukturyzowanej faktury elektronicznej uznawać się będzie chwilę wprowadzenia prawidłowo wystawionej faktury, zawierającej wszystkie elementy, o których mowa w ust. 9 powyżej, do konta Zamawiającego na PEF, w sposób umożliwiający Zamawiającemu zapoznanie się z jej treścią.
12. W przypadku wystawienia faktury w formie pisemnej, prawidłowo wystawiona faktura powinna być doręczona do siedziby Zamawiającego wskazanej w preambule umowy.
13. Z zastrzeżeniem postanowień ust. 15 Wynagrodzenie będzie płatne na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany w fakturze. Za dzień dokonania płatności przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
14. Podatek VAT naliczony zostanie w wysokości obowiązującej w dniu wystawienia faktury.
15. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, iż Zamawiający przy zapłacie Wynagrodzenia będzie stosował mechanizm podzielonej płatności, o którym mowa w art. 108a ust. 1 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jedn. z 2024: Dz.U. z 2024r. poz. 361 z późn. zm.)
16. Zapłata:
 - a) kwoty odpowiadającej całości albo części kwoty podatku wynikającej z otrzymanej faktury będzie dokonywana na rachunek VAT, w rozumieniu art. 2 pkt 37 Wykonawcy ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jedn. z 2024: Dz.U. z 2024r. poz. 361 z późn. zm),
 - b) kwoty odpowiadającej wartości sprzedaży netto wynikającej z otrzymanej faktury jest dokonywana na rachunek bankowy albo na rachunek w spółdzielczej kasie oszczędnościowo-kredytowej, dla których jest prowadzony rachunek VAT Wykonawcy.
17. Wykonawca przy realizacji Umowy zobowiązuje posługiwać się rachunkiem rozliczeniowym o którym mowa w art. 49 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. Prawo Bankowe (tekst jedn. z 2023 : Dz.U. z 2023r. poz. 2488 z późn. zm.) zawartym w wykazie podmiotów, o którym mowa w art. 96b ust. 1 ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług .
18. Wykonawca nie może bez uprzedniej zgody Zamawiającego wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności, przenieść na osobę trzecią jakiegokolwiek wierzytelności wynikającej z Umowy.
19. Dokonanie zapłaty na rachunek bankowy oraz na rachunek VAT (w rozumieniu art. 2 pkt 37 Wykonawcy ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (tekst jedn. z 2024: Dz.U. z 2024r. poz. 361 z późn. zm.) wskazanego członka konsorcjum zwalnia Zamawiającego z odpowiedzialności w stosunku do wszystkich członków konsorcjum.

§ 5

Kary umowne

1. W przypadku niedotrzymania terminów określonych w niniejszej Umowie, chyba że opóźnienie nastąpiło z przyczyny nieleżących po stronie Wykonawcy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości:
 - a. za odstąpienie przez Zamawiającego od Umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, określonego w §6 ust. 1.
 - b. w przypadku niewykonania albo nienależytego wykonania przedmiotu umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 30% wynagrodzenia brutto określonego w §6 ust. 1.
 - c. 0,2 % wynagrodzenia brutto wskazanego w § 4 Umowy na za każdą rozpoczętą godzinę zwłoki w terminie wykonania Przedmiotu umowy zgodnie z § 2 ust. 1 Umowy
2. Za każdy przypadek naruszenia przez Wykonawcę obowiązków wskazanych w par. 3 ust. 3 - 8 niniejszej umowy w wysokości 3.000 zł za każde zdarzenie.

3. Naliczoną kwotę kary określonej w ust. 1.a Zamawiający potrąci z wynagrodzenia przysługującego Wykonawcy, sporządzając notę księgową wraz z pisemnym uzasadnieniem.
4. Maksymalna wysokość kar umownych naliczanych na podstawie par. 5 ust. 1 umowy wynosi 30%.
5. Jeżeli wysokość zastrzeżonych kar umownych nie pokrywa poniesionej szkody, strony mogą dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
6. W przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn dotyczących Wykonawcy Zamawiającemu przysługuje roszczenie o zapłatę naliczonych już kar umownych na podstawie niniejszej Umowy.

§ 6

Spory

Ewentualne spory wynikłe na tle wykonywania niniejszej umowy, których nie udałoby się rozstrzygnąć Stronom ugodowo, będzie rozstrzygał Sąd Powszechny miejscowo właściwy dla siedziby Zamawiającego.

§ 7

Zmiany

1. Zmiana postanowień niniejszej umowy wymaga formy pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.
2. Zakazuje się istotnych zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści ofert, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy.
3. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania zmiany umowy w razie:
 - a. gdy nowy wykonawca ma zastąpić dotychczasowego wykonawcę w wyniku sukcesji, wstępując w prawa i obowiązki wykonawcy, w następstwie przejęcia, połączenia, podziału, przekształcenia, upadłości, restrukturyzacji, dziedziczenia lub nabycia dotychczasowego wykonawcy lub jego przedsiębiorstwa, o ile nowy wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu, nie zachodzą wobec niego podstawy wykluczenia oraz nie pociąga to za sobą innych istotnych zmian umowy, a także nie ma na celu uniknięcia stosowania przepisów ustawy Prawo zamówień publicznych
 - b. jeżeli dotyczy realizacji, przez Wykonawcę, dodatkowych dostaw lub usług, których nie uwzględniono w zamówieniu podstawowym, o ile stały się one niezbędne i zostały spełnione łącznie następujące warunki:
 - i. zmiana Wykonawcy nie może zostać dokonana z powodów ekonomicznych lub technicznych, w szczególności dotyczących zamienności lub interoperacyjności wyposażenia, usług lub instalacji zamówionych w ramach zamówienia podstawowego,
 - ii. zmiana Wykonawcy spowodowałaby istotną niedogodność lub znaczne zwiększenie kosztów dla Zamawiającego,
 - iii. wzrost ceny spowodowany każdą kolejną zmianą nie przekracza 50% wartości pierwotnej umowy z wyjątkiem należycie uzasadnionych przypadków;
 - c. jeżeli konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których Zamawiający, działając z należytą starannością, nie mógł przewidzieć, o ile zmiana nie modyfikuje ogólnego charakteru umowy a wzrost ceny spowodowany każdą kolejną zmianą nie przekracza 50% wartości pierwotnej umowy.
 - d. zmiany umowy, których łączna wartość jest mniejsza niż progi unijne oraz jest niższa niż 10% wartości pierwotnej umowy, a zmiany te nie powodują zmiany ogólnego charakteru umowy.
4. Poza przypadkami określonymi w paragrafie poprzedzającym, zmiany umowy będą mogły nastąpić w następujących warunkach:
 - a. terminu realizacji zamówienia wraz ze skutkami wprowadzenia tych zmian; termin realizacji zamówienia może ulec zmianie w przypadku:
 - i. z powodu okoliczności siły wyższej, przez którą strony będą rozumieć np. wystąpienie zdarzenia losowego wywołanego przez czynniki zewnętrzne, którego nie można było przewidzieć z pewnością, w szczególności zagrażającego bezpośrednio życiu lub zdrowiu, ludzi lub grożącego powstaniem szkody w znacznych rozmiarach, o czas w którym siła wyższa uniemożliwiła wykonanie zamówienia
5. Ponadto Zamawiający na zasadzie art. 455 ust. 1 pkt. 1) ustawy Prawo zamówień publicznych przewiduje możliwość zmian treści umowy w następujących wypadkach pod warunkiem, że zmiana nie będzie modyfikować ogólnego charakteru umowy:
 - a. zmiany przewidywanych terminów seminariów, z zastrzeżeniem, iż informacja o ostatecznym terminie seminarium jest potwierdzona nie później niż 30 dni przed wydarzeniem
 - b. jeżeli zmiana podyktowana jest zmianą przepisów prawa powszechnie obowiązujących w zakresie mających wpływ na realizację przedmiotu zamówienia,

- i. w razie konieczności zmiany terminu wykonania Umowy z powodu okoliczności niezależnych od stron zawartej Umowy, w szczególności wystąpienia siły wyższej, o czas w którym siła wyższa uniemożliwiła wykonanie zamówienia
 - c. zmiany adresu siedziby, numeru telefonów, formy prawnej Wykonawcy lub Zamawiającego.
 - d. zmiany osób wskazanych w umowie zarówno po stronie Wykonawcy, jak i Zamawiającego,
 - e. zmiany personelu Wykonawcy zgodnie z procedurami określonymi w par. 3.
6. Zamawiający dopuszcza możliwość zmiany wynagrodzenia Wykonawcy w przypadku zmiany cen materiałów, energii, paliw kosztów robocizny lub innych kosztów związanych z wykonaniem robót (waloryzacja), wynagrodzenie Wykonawcy ulegnie zmianie, na zasadach określonych poniżej.
7. Zmiana wynagrodzenia dokonuje się na podstawie wniosku złożonego przez Wykonawcę nie wcześniej niż po upływie 6 miesięcy od dnia zawarcia umowy.
8. Zmiana wynagrodzenia przysługuje w przypadku gdy z komunikatów prezesa GUS ogłaszanych po zawarciu umowy i dotyczących sześciu następujących po sobie miesięcy wynika, że suma ogłaszanych wartości zmian wg. Wskaźnika cen towarów i usług konsumpcyjnych (pot. inflacja) stanowi wartość większą niż 3% lub mniejszą niż -/3%.
9. Waloryzacja zostanie dokonana w oparciu o wartości wskaźników („Wskaźnik GUS”) o których mowa w ust. 2 i 3 niniejszego paragrafu, ogłoszonych w formie komunikatu Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego na podstawie art. 25 ust. 11 ustawy z dnia 17 grudnia 1998 r. o emeryturach i rentach z Funduszu Ubezpieczeń Społecznych (tekst jedn.: Dz. U. z 2022 r. poz. 504 z późn. zm.).
10. W ramach Waloryzacji każda nowa cena // nowa stawka jednostkowa zostanie ustalona w następujący sposób:

$$C_n = C_p + (C_p \times C_{PII}) \times A$$

gdzie:

C_n to kwota danej nowej stawki jednostkowej po dokonaniu Waloryzacji (wyrażona w PLN);

C_p to kwota danej stawki jednostkowej pierwotnie podana w Ofercie (wyrażona w PLN);

C_{PII} to procentowa wartość wzrostu cen wynikająca z właściwego Wskaźnika GUS (wyrażona jako %)

A to stały współczynnik o wartości [0,5] obrazujący część wynagrodzenia, które nie podlega waloryzacji (element niewaloryzowany).

Z zastrzeżeniem, że w przypadku, gdy:

(i) wartość wzrostu cen wynikająca z właściwego Wskaźnika GUS będzie mniejsza niż 103 punktów to wówczas do obliczenia C_n zostanie przyjęta wartość 0 (zero);

(ii) wartość spadku cen wynikająca z właściwego Wskaźnika GUS będzie mniejsza niż 103 punktów to wówczas do obliczenia C_n zostanie przyjęta wartość 0 (zero);

11. Stały współczynnik A obrazuje część wynagrodzenia, które nie podlega waloryzacji (element niewaloryzowany). Współczynnik pozwala na równomierne rozłożenie na obie strony kosztów ryzyka niemożliwego do przewidzenia wzrostu cen materiałów i kosztów niezbędnych do wykonania umowy
12. W przypadku, gdy wartość C_{PII} wynosić będzie 0 (zero) to wówczas Waloryzacja nie będzie dokonywana.
13. Wyniki mnożenia zostaną zaokrąglone do dwóch miejsc po przecinku.
14. Wniosek o zmianę może dotyczyć wyłącznie wynagrodzenia za zakres Przedmiotu Umowy nie odebrany przez Zamawiającego przed dniem złożenia wniosku.
15. Zmiana umowy dotycząca zmiany wynagrodzenia, po zaakceptowaniu wniosku przez obie strony wprowadza się aneksem do umowy.
16. Przez zmianę ceny materiałów rozumie się wzrost odpowiednio cen lub kosztów, względem cen rynkowych, przyjętych przez Wykonawcę w ofercie. Wykonawca będzie uprawniony do waloryzacji wynagrodzenia wyłącznie w sytuacji wykazania Zamawiającemu, że na dzień zaistnienia podstaw do waloryzacji, ceny rynkowe, przyjęte przez Wykonawcę w ofercie są niższe aniżeli ceny wskaźnika cen towarów i usług (pot. Inflacja), publikowane przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w Biuletynie Statystycznym,
17. Maksymalna zmiana wartości wynagrodzenia Wykonawcy tj. suma wszystkich wprowadzanych zmian na podstawie ww. postanowień nie może przekroczyć łącznie wartości stanowiącej 15% wartości kontraktu określonego pierwotnie w umowie.

18. W przypadku dokonania zmiany wynagrodzenia Wykonawcy na podstawie art. 439 ust. 5 ustawy Pzp, Wykonawca zobowiązany jest do zmiany wynagrodzenia przysługującego Podwykonawcy, z którym zawarł umowę, w zakresie odpowiadającym zmianom cen materiałów lub kosztów dotyczących zobowiązania Podwykonawcy, jeżeli łącznie spełnione są następujące warunki:
 - a. przedmiotem umowy są roboty budowlane, usługi, dostawy
 - b. okres obowiązywania umowy przekracza 6 miesięcy.
19. Podstawą do stosownych zmian w umowie, o których mowa w niniejszym paragrafie będzie pisemny wniosek Wykonawcy wraz z powołaniem okoliczności uzasadniającej zmianę umowy oraz szczegółowym odniesieniem tej okoliczności do obowiązków Wykonawcy wynikających z niniejszej umowy oraz dowodami na okoliczności wskazane przez Wykonawcę.
20. Postanowień umownych w zakresie waloryzacji nie stosuje się od chwili osiągnięcia limitu, o którym mowa w pkt 17) powyżej,

§ 8

Przeniesienie praw

1. Wykonawca, pod rygorem nieważności, nie może przenieść na osobę trzecią praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy bez zgody Zamawiającego, wyrażonej na piśmie pod rygorem nieważności.
2. Wykonawca jest odpowiedzialny względem Zamawiającego za wszelkie wady prawne, a w szczególności za ewentualne roszczenia osób trzecich wynikające z naruszenia praw własności intelektualnej, w tym za nieprzestrzeganie lub naruszenie przepisów ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych w związku z wykonywaniem przedmiotu Umowy.

§ 9

Odstąpienia

1. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonywanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o tych okolicznościach.
2. W przypadku, o którym mowa w ust. 1, Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
3. Niezależnie od podstaw odstąpienia od Umowy wynikających z przepisów prawa lub z innych postanowień Umowy, Zamawiający ma prawo odstąpić od Umowy w przypadku wystąpienia którejkolwiek z poniższych okoliczności:
 - a. dwukrotnego naruszenia przez Wykonawcę obowiązków wskazanych w par. 3 ust. 3 -7 niniejszej umowy
 - b. naliczenia Wykonawcy kar umownych na kwotę stanowiącą ponad 20 % Wartości Przedmiotu Umowy.

§ 10

Zachowanie poufności

1. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji i danych otrzymanych i uzyskanych od Zamawiającego w związku z wykonaniem zobowiązań wynikających z Umowy.
2. Strony zobowiązują się do przestrzegania przy wykonywaniu Umowy wszystkich postanowień zawartych w obowiązujących przepisach prawnych związanych z ochroną informacji niejawnych oraz danych osobowych.
3. Wykonawca zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji technicznych, technologicznych, prawnych i organizacyjnych dotyczących zasobów sprzętowych i programowych systemu teleinformatycznego Zamawiającego, uzyskanych w trakcie wykonywania Umowy niezależnie od formy przekazania tych informacji i ich źródła.
4. Obowiązek określony w ust. 1 niniejszego paragrafu nie dotyczy informacji powszechnie znanych oraz udostępniania informacji na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa, a w szczególności na żądanie sądu, prokuratury, organów podatkowych lub organów kontrolnych.
5. Wykonawca ponosi odpowiedzialność za zachowanie tajemnicy przez swoich pracowników, podwykonawców i wszelkie inne osoby, którymi będzie się posługiwać przy wykonywaniu Umowy.
6. Wykonawca odpowiada za szkodę wyrządzoną Zamawiającemu przez ujawnienie, przekazanie, wykorzystanie, zbycie lub oferowanie do zbycia informacji otrzymanych od Zamawiającego, wbrew postanowieniom umowy. Zobowiązanie to wiąże Wykonawcę również po wykonaniu

przedmiotu umowy lub jej rozwiązaniu, bez względu na przyczynę i podlega wygaśnięciu według zasad określonych w przepisach dotyczących zabezpieczania informacji niejawnych i innych tajemnic prawnie chronionych.

7. Wykonawca ma prawo kopiować, powielać i rozpowszechniać informacje pozyskane od Zamawiającego lub też dotyczące Zamawiającego wyłącznie w ramach obowiązującej strony umowy i wyłącznie na potrzeby jej należytej realizacji. W pozostałych przypadkach kopiowanie, powielanie i rozpowszechnianie przedmiotowych informacji przez Wykonawcę wymaga uzyskania przez niego pisemnej, wyraźnej zgody Zamawiającego (Związku Miast Polskich).
8. Wykonawca oświadcza, iż podczas realizacji przedmiotowej umowy będzie przestrzegał przepisów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony danych osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych (RODO). Powyższe dotyczy także okresu po zakończeniu realizacji niniejszej umowy jeżeli wynika to z przepisów wskazanego Rozporządzenia.
9. Zamawiający informuje, iż informacje, o których mowa w art. 13 ust. 1 i 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) udostępnione są w miejscu publicznie dostępnym w siedzibie Zamawiającego.
10. Zapisy niniejszego paragrafu obowiązują także podwykonawców lub dalszych podwykonawców.

§ 11

Regulacja prawna

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego i ustawy Prawo zamówień publicznych.

§ 12

Postanowienia ogólne

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.

Zamawiający:

Wykonawca:

.....

.....

Załączniki:

1. SWZ wraz z załącznikami oraz ofertą Wykonawcy (załącznik nr 1 do umowy)
2. Formularz ofertowy, cenowy (załącznik nr 2 do umowy)